

Bobépine (Plume Latraverse)

C'est la préférée de bien des élèves. On pourrait dire que *French Band* est né grâce à cette chanson.

Chantée par Plume Latraverse, auteur-compositeur-interprète, peintre et poète. Vieille chanson des années 70. Un classique du rock québécois.

Raconte l'histoire d'une fille populaire.

Attention : le fait qu'elle « couraille la rue Ste-Catherine » nous laisse penser qu'elle pourrait avoir des mœurs légères.

Bobépine

paroles et musique: Plume Latraverse

Elle se _____ à térébentine

Elle couraille la rue Ste-_____

Qui ça?

Bobépine!

C'est la coqueluche des _____ drive-in

Elle fait fureur avec ses _____

Qui ça?

Bobépine!

Son _____ travaille dans un usine

Sa _____, elle _____ dans la _____

Qui ça?

Bobépine!

Est ben pogné sur la _____

Pis est ben chum avec ma _____

Qui ça?

Bobépine!

Elle _____ le rock chromée full pin

Comme une _____ super Bobépine

Qui ça?

Bobépine!

Bobépine

paroles et musique: Plume Latraverse

Elle s'**parfume** à térébentine

Elle couraille la rue Sainte-**Catherine**

Qui ça?

Bobépine!

C'est la coqueluche des **grands** drive-in

A fait fureur avec ses **bottines**

Qui ça?

Bobépine!

Son **père** travaille dans un usine

Sa **mère** elle couche dans la **cuisine**

Qui ça?

Bobépine!

Est ben pognée s'a nicotine

Pis est ben chum avec ma voisine

Qui ça?

Bobépine!

Elle **danse** le rock chromée full pin

Comme une **vraie** super Bobépine

Qui ça?

Bobépine!

Les Québécismes-

1. «Elle s'parfume à térébentine». Comment prononce-t-on en québécois «elle se» dans cette chanson?
2. «Elle couraille la rue Sainte-Catherine». Quelle est la racine du mot « couraille »? A quel autre verbe ressemble-t-il?
3. Que veut dire courailler?
4. Quel est le suffixe? Que signifie ce suffixe?
5. « C'est la coqueluche des grands drive-in ». Que veut dire « être la coqueluche » ?
6. « A fait fureur avec ses bottines ». Que veut dire « faire fureur»?
7. Est ben pognée s'a nicotine. Que veut dire « être poigné sur quelque chose?»
8. En québécois, comment dit-on *boyfriend* ou *girlfriend*?
9. Peux-tu déduire dans quelle ville québécoise habite Bobépine? Quel indice du texte t'aide à faire cette déduction?
10. On décrit Bobépine dans cette chanson. Dessine-la.

Les Québécismes-

1. «Elle s'parfume à térébentine». Comment prononce-t-on en québécois les mots « elle se » dans cette chanson?

A s'parfume

2. «Elle couraille la rue Sainte-Catherine». Quelle est la racine du mot « couraille »? A quel autre verbe ressemble-t-il?

courir

3. Que veut dire courailler?

- **Courir en tous sens**

Ex. Ce chien couraille partout.

- **Passer son temps à courir les personnes du sexe opposé**

4. Quel est le suffixe? Que signifie ce suffixe?

- **ailler**

- **Le suffixe -ailler donne un autre sens à un verbe et a une valeur fréquentative (qui arrive souvent) et souvent pejorative (sens négatif).**

Ex. Criailler veut dire crier, se plaindre souvent pour rien.

5. « C'est la coqueluche des grands drive-in ». Que veut dire « être la coqueluche » ?

Être très populaire

6. « A fait fureur avec ses bottines ». Que veut dire « faire fureur »?

On remarque et aime bien ses bottines.

Ses bottines attirent l'attention des autres.

7. Est ben pognée s'a nicotine. Que veut dire « être poigné sur quelque chose »?

Aimer beaucoup, avoir une dépendance

8. En québécois, comment dit-on *boyfriend* ou *girlfriend*?

Un chum et une blonde.

9. Peux-tu déduire dans quelle ville québécoise habite Bobépine? Quel indice du texte t'aide à faire cette déduction?

Montréal – la rue Sainte Catherine

10. On décrit Bobépine dans cette chanson. Dessine-la.